

NOTICIAS REGIONALES

AMÉRICA LATINA

Editorial

En esta edición, las notas y las fotografías tienen características particulares, y hasta diría, en cuanto a su contenido, opuestas. Por un lado, predomina en nuestras Noticias Regionales el tema de la Fiesta Nacional Suiza que se festejó en todos los países de América Latina con una comunidad activa que celebró costumbres, tradiciones, música, bailes y gastronomía suiza. Por otro lado, hay notas como es el caso de la información enviada por nuestra colaboradora en Caracas/Venezuela, Flor Voirol, que refleja el dolor, la impotencia y la desolación como consecuencia de los dos terremotos del pasado 24 de junio. Y aquí quiero destacar el valor supremo de la solidaridad suiza que dio una respuesta rápida y estuvo presente para colaborar y socorrer a

las víctimas. Desde Perú también nos llegaron noticias de la respuesta humanitaria ante semejante tragedia. Seguramente, la mayoría de los países de la región, lo hicieron, pero Venezuela y Perú nos lo hicieron saber expresamente.

Como en la vida, las dos caras de la moneda: la alegría de la celebración de los 735 años de la Fundación de la Confederación Helvética y el dolor de la tragedia con tanta destrucción, muertes y desapariciones.

Nuestro próximo encuentro: Panorama Suizo N°5/2026.



MARÍA CRISTINA THEILER,
REDACTORA «NOTICIAS
REGIONALES AMÉRICA
LATINA»

Ecuador: Quito

La Comunidad Suiza celebró en Quito el 1° de agosto



Grüezi, Bonjour, Buongiorno, Allegro, Bienvenido, Willkommen: así saludó el comité organizador, a los 120 invitados a la celebración del 1° de agosto de 2026 en Casa Humboldt, Quito. Queremos agradecer a la directora Bettina Kühn su hospitalidad por haber puesto a nuestra disposición la Sala Goethe de la casa.

La comunidad suiza en Quito, reúne a ciudadanos suizos y sus amigos desde Ibarra hasta Ambato, desde la Costa hasta la Amazonía, con el objetivo de cultivar y preservar las tradiciones y el espíritu suizos.

El Embajador Stefan Kloetzli y la Cón-

sul Petra Stefani, nuestros invitados de honor, dieron la bienvenida a seis nuevos ciudadanos que cumplieron la mayoría de edad y les entregaron sus certificados.

En su discurso, el embajador Kloetzli destacó la importancia de la celebración del 1° de agosto como... “símbolo fundamental para todos los ciudadanos suizos. Representa la cohesión social, la diversidad vivida y la reflexión compartida sobre los valores fundamentales. Las festividades reflejan cada vez más la realidad multicultural de Suiza y reúnen a personas de diversos orígenes”.

Para muchos de los invitados que habían viajado desde lejos, el variado buffet fue uno de los momentos culmi-



Organizadoras de la tómbola

nantes de la celebración. Se sirvieron exquisiteces suizas y variados postres que, especialmente, fueron bien recibidos.

Otro momento destacado fue el sorteo posterior, posible gracias al apoyo de numerosos patrocinadores y colaboradores. La entrega de premios a los eufóricos ganadores estuvo acompañada de entusiastas aplausos y el repique de cencerros.



Jóvenes suizos reciben sus certificados

El ambiente acogedor y las caras felices de jóvenes y adultos pusieron de manifiesto el éxito de la celebración en la comunidad. Se forjaron nuevas y se reavivaron viejas amistades.

Un agradecimiento especial al comité organizador que hizo posible este encuentro en solo unas semanas: Ivanna Echalar, Petra y Antonio Stefani, Sven Gloor y colaboradores: Jacobo Schneider, María Inés Paz y esposo, Jorge Coloma y familia, Verónica Mendoza y esposo, Anita Coloma.

■ Contacto: daniberglas@yahoo.de

DANIEL BERGLAS



Izquierda: Espacio para los niños

Derecha: Exquisiteces de la gastronomía suiza



Asistentes en la Sala Ghoete

Bolivia: La Paz

Celebración de la Fiesta Nacional



Embajadora de Suiza Maja Messmer Mokhtar

Con ocasión del 735° aniversario de la Confederación, la Embajada de Suiza en Bolivia celebró el 1° de agosto junto a miembros de la comunidad suiza en La Paz, representantes de empresas y organizaciones suizas presentes en la ciudad.

La recepción tuvo lugar en la residencia de Suiza y fue organizada en un ambiente íntimo y familiar, con el objetivo de reunir a la comunidad y compartir una tarde de celebración.

También se organizaron encuentros en Cochabamba y Santa Cruz, reuniendo a miembros de la comunidad suiza en ambas ciudades.

La gastronomía suiza ocupó un lugar destacado durante el encuentro en La Paz. Los invitados pudieron degustar una selección de especialidades del

país, entre ellas distintos quesos suizos y compartir algunas de las tradiciones asociadas al 1° de agosto.

La celebración estuvo acompañada por música suiza interpretada en acordeón por el artista Yuri Morales, quien presentó parte del repertorio tradicional del país. Asimismo, los invitados participaron en un concurso de cultura general sobre Suiza, con preguntas sobre su historia, geografía, instituciones y tradiciones. El primer premio consistió en una cena “raclette” con la Embajadora Maja Messmer Mokhtar y su esposo.

Antes de la recepción, el equipo binacional suizo-boliviano de la Embajada participó de una k’oa, una ceremonia tradicional andina de agradecimiento a la Pachamama. En Bolivia, agosto es considerado el mes de la Madre Tierra y está especialmente marcado por este

tipo de rituales. Según la tradición, durante este período se realizan ofrendas para agradecer a la Pachamama por lo recibido y pedir protección, prosperidad y buenos augurios para el nuevo ciclo. La k’oa consiste en preparar una ofrenda compuesta por distintos productos y elementos simbólicos, que posteriormente son quemados como parte de la ceremonia. El equipo de la Embajada participó conjuntamente en este ritual y dirigió sus deseos a Suiza en ocasión de su Fiesta Nacional.

En el año del 80° aniversario de las relaciones diplomáticas entre ambos países, esta ceremonia fue también una oportunidad para recordad los vínculos que unen a Suiza y Bolivia y reunir, en un mismo momento, tradiciones de ambos países.

EMBAJADA DE SUIZA EN BOLIVIA



Izquierda: Preparación de la tradicional k’oa antes de encender la ofrenda, en presencia de la Embajadora de Suiza

Derecha: Recepción en la residencia de Suiza

Argentina: Buenos Aires

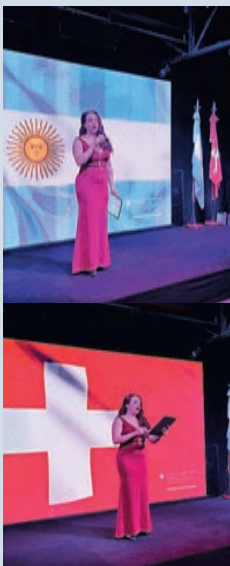
Embajada de Suiza-Celebración de la Fiesta Nacional Suiza 2026

En ocasión de la Fiesta Nacional Suiza, la Embajada de Suiza en Argentina organizó la celebración de la Fiesta Nacional Suiza el día 31 de julio en el predio “La Escondida” de Palermo.

A partir de las 12.30 hs comenzaron a ingresar los invitados y saludaron a las autoridades de la embajada: Luca Urech, Encargado de negocios a.i., Cónsul Regional, Thomas Wagner y la Vicecónsul, Sophie Regamey.

Participaron el Procurador General de la Nación, el Presidente del INPI, senadores y diputados nacionales, embajadores, representantes del sector privado suizo y

argentino, autoridades y compatriotas de la colectividad suiza. A las 13 hs. dio inicio el acto central con los Himnos Nacionales de Argentina y Suiza interpretados por la soprano Nata-



Himnos Nacionales en la voz de la soprano Natacha Nocetti

cha Nocetti, con acompañamiento del pianista Román Joubert.

En representación de la Embajada de Suiza hizo uso de la palabra Luca Urech quien, en su alocución, luego de dar la bienvenida a los asistentes y agradecer su presencia a pesar del mal tiempo, se refirió a los 735° aniversario del inicio de un proceso de formación de Suiza. En una Europa marcada por conflictos, tres pequeños cantones suizos sellaron un pacto de mutua defensa. Hecho histórico celebrado por historiadores y artistas, destacando a un argentino, Jorge Luis Borges, quien un año antes de su muerte, hace 40 años, escribió: “En el

centro de Europa están conspirando/ El hecho data de 1291/Se trata de hombres de diversas estirpes que profesan diversas religiones y que hablan en diversos idiomas/ Han tomado la extraña resolución de ser razonables/ Han resuelto olvidar sus diferencias y acentuar sus afinidades”. Luego de esta cita textual afirmó que lo que valió en ese momento, sigue siendo válido hoy día. Suiza ha logrado mantenerse como nación reuniendo diversos grupos, idiomas y culturas, sin perder el rumbo común. Y esto es posible gracias a la continuidad por un lado y a la innovación, por el otro. Suiza ha tenido que adaptarse una y otra vez a cambios geopolíticos y conflictos, a nuevas realidades económicas y a transformaciones sociales profundas. La capacidad de reinventarse proviene de una sociedad innovadora e ingeniosa. No es casualidad que Suiza por décimo quinto año consecutivo ha sido premiada como el país más innovador del mundo.

Es precisamente el tema de la innovación que destacó en la Fiesta Nacional Suiza... “Contamos en Argentina con más de noventa empresas suizas, muchos de los líderes en innovación, contamos con quince mis ciudadanos suizos en este país, lo que hace de la Argentina la comunidad suiza más grande de América Latina”.

Finalizó su alocución con este concepto: “Me atrevo a decir es que la continuidad también caracteriza la larga amistad entre Suiza y Argentina o en las palabras de Borges, también nuestras relaciones con Argentina acentuamos cada vez más nuestras afinidades”.

Cerró su mensaje con un brindis por ambos países.

Y como todo festejo suizo lo merece, la raclette, los chocolates y el café, tuvieron un lugar destacado. Además de disfrutar de la exquisita gastronomía, los presentes tuvieron la oportunidad de visitar la zona de innovación que contó con los sponsors platino ABB, Nestlé, Novartis, Roche, Villar-

d&Louis y SICPA. Además, en el sector de Suiza Pop, los invitados experimentaron propuestas de realidad virtual producidas en Suiza. Un agradecimiento especial para los sponsors que hicieron posible este evento.



Vicecónsul Sophie Regamey; Cónsul Thomas Wagner; Encargado de Negocios a.i. Luca Urech; conductora del evento, Erika Mack



El Encargado de Negocios a.i. Luca Urech se dirige a los presentes

Festejo en el Club Suizo de Buenos Aires

El domingo 2 de agosto, los festejos de la Fiesta Nacional Suiza continuaron en el Club Suizo de Buenos Aires, en las instalaciones de Tigre, zona del Delta del Río Paraná, donde se reunieron más de cien personas para la celebración. Gloria Rodríguez Burmester, presidenta del Club Suizo, dio la bienvenida a los asistentes y seguidamente se entonaron los Himnos Nacionales de Argentina y Suiza. En Encargado de Negocios a.i. Luca Urech se dirigió a los presentes destacando en su discurso a los suizos que contribuyeron a la innovación en Argentina y resaltando la sólida presencia helvética en el país, con 15.000 ciudadanos suizos y cientos de miles de descendientes. En el encuentro,



Autoridades presentes en el almuerzo



Mesa de comensales en el salón rojo del club



Gloria Rodríguez Burmester-Presidenta del Club Suizo; Luca Urech, Encargado de Negocios de la Embajada de Suiza

presentó al Cónsul Regional Thomas Wagner, recientemente llegado a Buenos Aires.

Asistieron personas de diferentes generaciones y un grupo numeroso del Centro Valesano Buenos Aires, quie-

nes celebraron la identidad suiza, sus valores y tradiciones.

Fue una excelente oportunidad para degustar “Zurcher Geschnezeltes” plato típico de la gastronomía suiza, recorrer el parque del club, sus instalaciones y visi-

tar la guardería de botes, ya que es un club deportivo que se caracteriza por la práctica de remo. Una vez más Suiza integra, culturas, generaciones y distintos aspectos de la realidad.

MARÍA CRISTINA THEILER

Baradero Festejos en la Casa Suiza de Baradero

El domingo 9 de agosto se realizó en la Casa Suiza de Baradero una nueva edición de la “choucroute garnie”, celebrando la Fiesta Nacional de Suiza y los 134 años de la Sociedad Suiza, fundada el 15 de agosto de 1892. Este evento se enmarca dentro de las actividades por el 170° aniversario de la fundación de la Primera Colonia Agrícola del país y de los veinte años de la firma del Hermanamiento entre Baradero y la Comuna de Châtel-St-Denis/Cantón de Fribourg, pueblo de origen del primer grupo de colonos que llegó a nuestra ciudad el 4 de febrero de 1856.

Estuvo presente el Sr. Cónsul de Suiza, Thomas Wagner, quien recorrió la Casa Suiza y se interesó por la historia del lugar y por las actividades que se desarrollan actualmente en la histórica sede. También asistieron el Sr. Intendente Esteban Sanzio y autoridades municipales.

La gran sala estuvo colmada de público que disfrutó de la “choucroute garnie”, elaborada según la receta traída por los inmigrantes suizos y transmitida de generación en generación. Carlos Chillier, junto a un grupo de intgran-

tes de la institución, lleva adelante el trabajo de preparación de este tradicional plato, durante varios meses. Otros colaboradores, se integran para servir las mesas y para que todo esté bien.

Cada año, Mario Podestá, descendiente de suizos, realiza una artesanía en chocolate, alusiva a alguna temática vinculada con la cultura helvética. Este año representó el Monolito de la Agricultura, en chocolate blanco, pequeño monumento situado en una plazoleta de la ciudad y los escudos de las dos ciudades hermanadas, junto a las flores nacionales argentina y suiza. Artesanías en chocolate que se reparten entre los asistentes para su degustación.

Fue una bella jornada de conmemoración y festejos.

SYLVIA FUCARACCIO CHILLIER



Cónsul de Suiza, Thomas Wagner y presidente de la Sociedad Suiza de Baradero, Néstor Braillard



Vista de la gran sala de la Casa Suiza durante el almuerzo



Artesanías en chocolate elaboradas por Mario Podestá

Grupo de colaboradores de la Sociedad Suiza



Otras celebraciones del 1° de agosto en Argentina

En numerosas instituciones suizas y con características propias, se celebró la Fiesta Nacional de Suiza.

Las banderas nacionales y las de los cantones suizos ornamentaron los lugares de reunión, con predominio de los colores rojo y blanco. En un ambiente de cordial camaradería se festejaron los 735 años de la Fundación de la Confederación Helvética. Esta selección de imágenes refleja el espíritu de la convocatoria en este país que, desde la llegada de la inmigración suiza, conserva y transmite la herencia recibida.

Entre Ríos



Misiones



Paraná



Esperanza



Concordia



Rosario



Villa Elisa



Bariloche



Jujuy



Santa Fe



Uruguay: Montevideo

Actividades de la Societ  Patriottica Liberale Ticinese

2 de agosto: El Centro Helvético de Nueva Helvecia organizó un almuerzo conmemorativo del 1  de agosto en su sede social; de nuestra Societ  asistió una delegación de 15 personas. La música y las canciones tradicionales fueron interpretadas por grupos locales y

de Argentina.

Viaje a Paraguay: del 5 al 11 de agosto, se realizó en cooperación con la Embajada de Suiza para Uruguay y Paraguay un viaje en el que participaron miembros de nuestra Comisión Directiva, de los Clubes Suizos de Montevideo, Nueva Helvecia y Paysandú. El domingo 9 de agosto hubo un almuerzo de confraternidad con instituciones suizas de Argentina y Paraguay, con una visita a las Cataratas del Iguazú.

22 de agosto: Almuerzo con fondue de queso en conmemoración de las fechas patrias de Suiza: 1  de agosto-Pacto Federal de 1291 y de Uruguay: 25 de agosto de 1825- Declaratoria de la Independencia.

28 de agosto: Homenaje al cineasta suizo-uruguayo Juan Pablo Rebella (1974-2006), en ocasión de cumplirse 20 años de su fallecimiento. En su breve carrera cre  obras maestras del cine uruguayo, como 25 Watts y Whisky. El homenaje

estuvo a cargo de Jorge Bolani, actor de extensa y brillante carrera teatral y cinematográfica. Fue protagonista de Whisky y contó sus experiencias sobre la película y su relación con Juan Pablo Rebella.

16 de septiembre: Viaje a Minas, visitando sitios y monumentos relacionados con la obra de inmigrantes ticinese.

Paysandú Fiesta Nacional Suiza

El sábado 1° de agosto se recordó en la Sociedad Suiza 735° aniversario de la Confederación Helvética

La Sala de Actos se colmó con la asistencia de representantes diplomáticos, directivos, socios y amigos de la institución, coro, integrantes de otras colectividades y una numerosa delegación del Centro Valesano de Colón/Entre Ríos/Argentina.

Abrió el acto protocolar Rosa Bravi, Presidenta de la Sociedad Suiza quien dio la bienvenida a los presentes e hizo una reseña de la fecha que se conmemoró. A continuación, María Claudia Severgnini, a cargo de la conducción del evento, resumió la historia de la colectividad suiza de Paysandú. Ileana Gervasoni, leyó el

ses. Alfredo Morosoli, oriundo de Minas, realizó gestiones con autoridades y referentes locales para organizar la visita y optimizar los tiempos. La Embajada de Suiza colaboró con el transporte de 20 personas y el almuerzo en el Café Vidal.

FERNANDO BALMELLI-PRESIDENTE DE LA SOCIETÀ PATRIOTTICA LIBERALE TICINESE

mensaje de Guy Parmelin, Presidente de la Confederación Suiza a los suizos y descendientes de suizos en el extranjero.

Con un especial saludo, habló el Presidente del Centro Valesano de Colón, Horacio Roullier.

Para el emotivo momento del Himno Suizo, hizo su entrada el coro dirigido por el Profesor Julio Favre; fue interpretado en uno de los idiomas oficiales de Suiza. El repertorio del coro incluyó un homenaje a los sanduceros Eduardo Franco, con la canción "Puerto Montt", y a Aníbal Sampayo, con "El pescador". Tras un recorrido musical por América, los prolongados aplausos fueron agradecidos con un bis.

En la sala principal, los asistentes compartieron un brindis que dio lugar a una agradable reunión.

Nuevamente la Sociedad Suiza de Paysandú ha promovido un encuentro social y cultural y anunció la visita a Paraguay de autoridades de la institución y

Viernes 31 de julio: se realizó en el Tiro Suizo la tradicional Cena Suiza con bailes típicos y fogata de medianoche acompañada del característico vino caliente con canela. Acompañó la Zillertal Orchester de San Jerónimo Norte/Santa Fe/Argentina.

Sábado 1° de agosto: homenaje al pie del Monumento a los Fundadores, con la presencia de la representante de la Embajada Suiza Licenciada Melina Rocha e instituciones de la zona.

Domingos 2, 9 y 16 de agosto: sucesión de almuerzos típicos con representantes Nacionales, Departamentales y Municipales, así como sus Instituciones or-



Visitantes, autoridades y el Embajador Álvaro Borghi frente al Consulado de Uruguay



Integrantes de la Sociedad Suiza y la delegación de Colón



Actuación del Coro Suizo

del Coro Suizo, invitados por la Embajada de Suiza, con motivo de celebrar la fecha patria en esa tierra vecina, junto a la numerosa colectividad suiza paraguaya.

OLGA FULETTI

Nueva Helvecia Celebraciones de la Fiesta Nacional Suiza

Las fiestas suizas han sido de mucha alegría y significado en este 735° aniversario de la Confederación Helvética. El Club Suizo de Nueva Helvecia ha participado en todas ellas y ha generado un espacio gastronómico y lúdico el 1° de agosto, en sus instalaciones. Fondue Solidaria con AUTEL (Asociación Técnicos de la Escuela de la Lechería) y el ya clásico juego de Jass.

Viernes 31 de julio: se realizó en el Tiro Suizo la tradicional Cena Suiza con bailes típicos y fogata de medianoche acompañada del característico vino caliente con canela. Acompañó la Zillertal Orchester de San Jerónimo Norte/Santa Fe/Argentina.

Sábado 1° de agosto: homenaje al pie del Monumento a los Fundadores, con la presencia de la representante de la Embajada Suiza Licenciada Melina Rocha e instituciones de la zona.

Domingos 2, 9 y 16 de agosto: sucesión de almuerzos típicos con representantes Nacionales, Departamentales y Municipales, así como sus Instituciones or-



Presidente del Club Suizo de Paraguay, Adolfo Wildberger y Nair Ackermann.

ganizadoras, Pro-Trabajo y Tradición, Club Universal y Zapicán y vecinos de la Región.

9 de agosto: el Embajador de Suiza, Álvaro Borghi, celebró la Fiesta Nacional Suiza en Asunción/Paraguay.

Quien suscribe esta nota, participó en Asunción y realizó una presentación informativa a los presidentes de los clubes suizos de Paraguay y Uruguay, en su carácter Delegada por Swiss Community de Uruguay-Paraguay.

En Asunción asistieron los 4 clubes de Uruguay y el Coro Suizo de Paysandú. También realizaron una excursión apoyada por la Embajada Suiza de Uruguay y Paraguay, a las Cataratas del Iguazú.

Estos encuentros que favorecen las cordiales relaciones entre los clubes suizos



Presentación de Swiss Community en el Consulado de Suiza en Paraguay

de ambos países, seguramente continuarán en un futuro cercano.

NAIR ACKERMANN BOCHARD-PRESIDENTA CLUB
SUIZO NUEVA HELVECIA

Venezuela: Caracas y La Guaira

Suiza: una respuesta rápida y acertada ante el doble terremoto en Venezuela



Asistencia humanitaria-Instalación de servicio de agua

Tras el devastador doble terremoto del 24 de junio en Venezuela, Suiza se convirtió en uno de los primeros países en activar una respuesta de emergencia de gran escala. A pesar de la distancia, fue el segundo comité internacional en llegar al país, y el primero no latinoamericano en desplegar operaciones en las zonas devastadas.

A pocas horas del sismo, la Cadena Suiza de Rescate despegó desde Zúrich con 80 especialistas, 8 perros de búsqueda REDOG y 18 toneladas de equipamiento técnico, instalando su base operativa en La Guaira, el estado más afectado. Los equipos helvéticos trabajaron día y noche en labores de búsqueda, evaluación estructural y asistencia humanitaria,

coordinados con las autoridades venezolanas. Su labor fue reconocida oficialmente por el Gobierno venezolano por su precisión, disciplina y el impacto directo en la estabilización inicial de la emergencia.

Paralelamente, Suiza envió una tonelada de insumos médicos en un avión de sus Fuerzas Armadas, cargamento recibido en el Aeropuerto Internacional Simón Bolívar por el Embajador Gilles Roduit. Estos suministros reforzaron la atención médica, donde se reorganizaron áreas de emergencia y se amplió la capacidad de res-

puesta sanitaria ante el alto número de heridos. Incluso después del cierre de las operaciones de búsqueda, Suiza mantiene activa su ayuda humanitaria mediante especialistas en agua potable, saneamiento y apoyo logístico, consolidándose como uno de los aliados más sólidos en la fase de recuperación y atención a los damnificados.

El Grupo de Intervención y Apoyo Rápido (GIAR), coordinado por la Cooperación Suiza en América Latina, brindó asistencia a la población desplazada. Se pro-

porcionó servicios de agua y saneamiento en campamentos temporales, mientras que un avión de las Fuerzas Aéreas Suizas trasladó personal médico y suministros esenciales. Entre las acciones más relevantes destacó la instalación de un módulo Madre e Hijo en el Hospital Dr. Rafael Medina Jiménez de La Guaira para reforzar la atención obstétrica y pediátrica de emergencia. Mientras los rescatistas operaban en Venezuela, en Suiza se activó una de las mayores movilizaciones humanitarias de los últimos años. La Chaîne du Bon-



Emotivo abrazo en medio de la tragedia

heur (bonheur.org) lanzó una campaña nacional de recolección de fondos que movilizó a miles de voluntarios, radios, televisoras y ciudadanos en todo el país. Durante la “Journée nationale de solidarité”, organizada el 2 de julio, se habilitaron centrales telefónicas en Ginebra, Zúrich, Lugano y Coira, donde se recibieron donaciones desde las 7:00 hasta las 23:00. Ese día se recaudaron 10.032.254 CHF, cifra que luego superó los 12,9 millones. Los fondos fueron canalizados a través de las ONG suizas asociadas a la Chaîne du Bonheur, que enviaron ayuda vital a Venezuela: acceso a agua potable, instalaciones sanitarias, distribución de alimentos, bienes de primera necesidad, clínicas móviles y apoyo psicosocial. Estas organizaciones también financiaron la entrega de insumos médicos y la mejora de condiciones en centros de atención de La Guaira y Caracas, integrándose a los esfuerzos locales y multilaterales para sostener la respuesta humanitaria.

La Cruz Roja Venezolana desplegó una operación de emergencia sin precedentes. Instaló un hospital de campaña en Macuto, en las adyacencias del estadio Jorge Luis García Carneiro, donde médicos, enfermeras y socorristas voluntarios atendieron a lesionados con politraumatismos, heridas, deshidratación y complicaciones de enfermedades crónicas. El Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) complementó esta labor con la entrega de 18.400 tabletas de purificación de agua, 21 cisternas que aportaron más



Búsqueda de sobrevivientes entre los escombros

de 297.000 litros de agua a hospitales y refugios, además de apoyo técnico para instalar duchas, sistemas eléctricos y una carpa morgue temporal. La operación, que moviliza diariamente a unos 600 voluntarios, se proyecta para extenderse 24 meses y atender a más de 300.000 personas, consolidando a la Cruz Roja como uno de los pilares humanitarios más sólidos en la recuperación de La Guaira y Caracas.

La comunidad suiza vinculada a Venezuela también se movilizó con rapidez tras el terremoto, articulando esfuerzos desde asociaciones culturales, redes de expatriados y entidades helvéticas con presencia histórica en el país. La Embajada de Suiza en Caracas, en coordinación con la Dirección de Desarrollo y Cooperación (DEZA), estableció un canal directo con autoridades venezolanas para facilitar la llegada del apoyo desde Suiza. Organizaciones como Caritas, Swiss Solidarity (GlücksKette) y la Zurich Foundation activaron campañas de emergencia, enviaron especialistas en agua potable, saneamiento y salud mental, y financiaron la distribución de alimentos, kits de higiene, refugios

temporales y clínicas móviles. En Venezuela, miembros de la Cámara Venezolana Suiza de Comercio e Industria y de la Asociación de Damas Suizas, así como de manera privada otros miembros de la comunidad apoyaron desde preparando comidas y buscando patrocinios, organizaron centros de acopio, apoyo logístico y acompañamiento comunitario. En algunos casos, incluso iluminaron durante noches enteras los edificios derrumbados con sus propios vehículos, permitiendo que los rescatis-tas continuaran trabajando sin interrupción. Esta articulación entre instituciones oficiales, organizaciones humanitarias y ciudadanos suizos ha convertido a Suiza en uno de los aliados más constantes, visibles y estructurados en la respuesta internacional al desastre.

FLOR VOIROL

Perú: Lima

Noticias de la Embajada de Suiza en Perú

Una transición que fortalece los lazos Suiza-Perú

Tras una misión marcada por el compromiso con el fortalecimiento de las relaciones entre Suiza y Perú, el Embajador Paul Garnier concluyó su

trabajo en el país a fines de junio. Sostuvo encuentros de despedida con autoridades peruanas, representantes del cuerpo diplomático y miembros de la comunidad suiza: Swiss Camp Perú, Colegio Pestalozzi, Club Suizo, Asociación Pro-Ticino y Asociación Winkelried. Estos encuentros reflejaron el espíritu de amistad y cooperación que caracterizó su gestión.

Su sucesor, el Embajador Eric Mayoraz, inició oficialmente su misión diplomá-



Despedida de Embajador Paul Garnier de asociaciones suizas en el Perú



El Embajador de Suiza, Eric Mayoraz en la entrega de sus cartas credenciales al Presidente del Perú, José María Balcázar

tica presentando sus Cartas Credenciales ante el Ministerio de Relaciones Exteriores y posteriormente, ante el Presidente de la República del Perú en el Palacio de Gobierno.

En el marco de las Fiestas Patrias del Perú, el Embajador Eric Mayoraz, participó en la ceremonia de transmisión de mando presidencial, reafirmando la voluntad de Suiza de continuar el diálogo y la cooperación bilateral.

Fiesta Nacional Suiza 2026

En agosto, celebramos el 735 aniversario de la Confederación Suiza. El 1° de agosto, las celebraciones comenzaron con el tradicional encuentro junto a la comunidad suiza y amigos y amigas en el Club Suizo. En su discurso el Embajador Mayoraz destacó los estrechos vínculos de amistad entre Suiza y Perú. La jornada estuvo acompañada de gastronomía típica, faroles y una fogata, muy apreciada por los



Celebración de la Fiesta Nacional Suiza en la residencia del Embajador

asistentes.

Las celebraciones continuaron el 5 de agosto en la residencia del embajador, donde representantes de las autoridades peruanas, del cuerpo diplomático, de la comunidad suiza y socios de Suiza se reunieron para conmemorar la Fiesta Nacional y seguir fortaleciendo los lazos que unen a ambos países desde hace más de 140 años.

Partido Suiza vs. Canadá

La Embajada de Suiza vivió junto a amigos de la Embajada de Canadá una tarde muy especial durante el Mundial 2026. Entre banderas, goles y emoción, celebramos la victoria de Suiza por 2-1 y su clasificación a la siguiente fase del mundial. En el Club Suizo, junto a la comunidad suiza reunida, el Embajador Mayoraz y varios colegas de la Embajada fueron testigos de un momento histórico: la participación de Suiza en los cuartos de final.

De la región para la región: el GIAR fortalece la respuesta humanitaria suiza en Venezuela

El Grupo de Intervención y Apoyo Rápido (GIAR) es un mecanismo regional de Suiza que brinda asistencia humanitaria en situaciones de emergencia. Sus expertos, residentes en América Latina y el Caribe, son movilizados a través el Hub Regional Lima de la Cooperación Ambiental y Humanitaria de Suiza, que forma parte de la Embajada de Suiza en el Perú. Actual-

mente, la red del GIAR cubre 10 países con 33 miembros residentes en América Latina y el Caribe y mantiene acuerdos de colaboración con unas 20 ONG.

En respuesta al terremoto en Venezuela del 24 de junio, nueve miembros del GIAR se movilizaron para apoyar las operaciones de rescate y respuesta humanitaria de Suiza. Su intervención se centró en tres ámbitos prioritarios: Agua: instalación de servicios de agua y saneamiento en campamentos de personas desplazadas, así como capacitación de profesionales locales para

el control de calidad del agua.

Protección: asistencia especializada para proteger niños, niñas y adolescentes en campamentos, además de apoyo en salud mental.

Salud: suministro de medicamentos, equipamiento, asistencia médica y capacitación para un hospital local y su personal.

La movilización del GIAR permitió contribuir a una respuesta rápida y profesional ante la emergencia.

Miembros del GIAR brindan asistencia humanitaria tras el terremoto en Venezuela

EMBAJADA DE SUIZA EN EL PERÚ



Chile: Santiago

1° de Agosto en el Club Suizo de Santiago

Con la calidez de siempre, el Club Suizo de Santiago volvió a reunir a la comunidad helvética para celebrar el aniversario de la Confederación Suiza. La velada, encabezada por la presidente del Club, Ivonne Reifschneider, reunió a socios, amigos e invitados de honor. Vincent Laurent, Jefe de Misión Adjunto de la Embajada de Suiza, compartió con todos los asistentes esta significativa celebración. El cóctel de bienvenida fue amenizado con música de handpan, instrumento de sonido cálido creado el año 2000 en Berna.

A continuación, se presentó oficialmente la primera traducción al castellano de una obra fundamental, Las Colonias Suizas en el Sur de Chile, escrita en alemán en 1933 por Henri Egli. La edición, preparada por el equipo de la Biblioteca y Archivo del Club, ofrece una versión fiel y cuidada del texto original.

Uno de los momentos más aplaudidos fue el desfile de trajes típicos suizos, presentado por socios y socias quienes lucieron con alegría los trajes cantonales.

La cultura y el entretenimiento se combinaron en un juego de trivia sobre geografía y tradiciones de la Confederación, premiando los conocimientos de los entusiastas invitados.



Presentación de trajes típicos suizos



Quinteto instrumental:
Cristian Anex,
Rodolfo Oberli, María
Inés Baeriswyl,
Javier García, y
Miguel Ortega

El grupo de Jass del Club ofreció un entretenido sketch, “Enseñando a jugar Jass”, una invitación para que nuevos socios y amigos se animen a aprender este desafiante juego suizo de cartas. La música estuvo a cargo del quinteto instrumental de Folklore Suizo Tradicional. Junto al acordeón, clarinete y contrabajo, la gran novedad y deleite entre los invitados fue la presentación del alphorn, el tradicional cuerno al-

pino. La cena con platos típicos suizos fue preparada por el chef internacional Nicolás Barrios.

Al cumplirse 735 años de la Confederación Suiza, el encuentro reafirmó los valores de cooperación, autonomía y convivencia que le dieron origen. Socios e invitados bailaron hasta la madrugada, honrando con orgullo las raíces helvéticas en Chile.

PATRICIA MENDOZA

Valparaíso

Celebración del 735° aniversario de la Patria Suiza

Con orgullo y alegría se reunieron los integrantes de la Quinta Suiza: descendientes suizos, familiares, amigos y socios de la Corporación Helvética Quinta Región en las dependencias del Club Naval de Valparaíso. Compartieron un grato ambiente de



Celebración del 1° de agosto en Valparaíso

fraternidad junto a los integrantes del directorio de la Corporación y a los invitados de la Duodécima Compañía de Bomberos de Valparaíso, la Bomba Suiza: Director Sr. Germán Fuentes Aravena, Capitán Sr. Héctor Carneiro, Director de ONG Bomberos Chile Sr. Luis Varas, y las directoras del Comité de Damas de la Bomba Suiza, Sra. Ma-

ría Elena Herrera y Sra. María Angélica Verdugo.

La ceremonia comenzó con los himnos nacionales de Chile y Suiza, seguidos del discurso para la Quinta Suiza del presidente de la Confederación Helvética, Sr. Guy Parmelin, y las palabras de la presidente de la Corporación Sra. Paula Fuenzalida Bauer.

Acompañaron el almuerzo el Grupo Musical Copihue, con una selección de música suiza en acordeones. Para finalizar, hubo bailes y una gran rifa, en beneficio de la Fundación Pro Patria en Suiza.

PAULA FUENZALIDA BAUER

Traiguén Celebración del Día Nacional de Suiza en Traiguén

La Corporación ADES agradece a todas las personas que nos acompañaron en la Celebración Día Nacional de Suiza 2026, realizada en Traiguén. Este año, fue organizada junto al Club Suizo de Traiguén, con el apoyo logístico de la Ilustre Municipalidad de Traiguén, en una jornada que reunió a la comunidad en torno a nuestras raíces, nuestra historia y los lazos que unen a Suiza con Traiguén y la Araucanía.

Debido al mal tiempo no pudimos desarrollar las actividades en la Plaza de Armas, ni realizar el recorrido por los lugares históricos de la ciudad. La lluvia fue abundante y, por razones de espacio, tampoco fue posible integrar a los productores locales, quienes habían preparado sus espacios para acompañarnos durante la jornada.

A pesar de los cambios obligados por el clima, vivimos una jornada muy especial, marcada por el encuentro, la buena disposición de los asistentes y el cariño de la comunidad.

Expresamos también nuestra solidaridad con las familias afectadas por las fuertes lluvias y el desborde del río Traiguén, situación que marcó profundamente el contexto en el que se desarrolló esta celebración.

La visita de la Embajadora de Suiza en Chile, Charlotte Bleisch, junto a la Cónsul Honoraria de Suiza en Temuco, Marianne Fiala, fue muy bien recibida por el alcalde, las autoridades locales y todas las personas que nos acompa-



Marianne Fiala, Cónsul en Temuco; Roberto Enrique Weidmann, Concejal de Traiguén; Luis Álvarez, Alcalde de Traiguén; Charlotte Bleisch, Embajadora de Suiza; Juan Stauffer, Presidente ADES y Helen Kehr Stauffer

ñaron.

Luego de los Himnos Nacionales de Chile y Suiza, se dirigieron a los presentes el Alcalde de Traiguén, Luis Álvarez Valenzuela, el Presidente de la Corporación ADES, Juan Stauffer y la Embajadora de Suiza, Charlotte Bleisch.

Contamos con la presentación artística del Grupo de baile BAFOTRA de la Municipalidad de Traiguén que entregó un hermoso momento de música, danza y tradición.

Un momento significativo fue la inauguración simbólica de la Avenida suiza "Arnold Leutwyler", en reconocimiento a la herencia suiza presente en Traiguén y a la memoria del fundador de la Escuela La Providencia. Fue el homenaje a quienes ayudaron a construir la historia educacional, social y comunitaria de nuestra ciudad.

Agradecemos especialmente la participación del Liceo Agrícola Suizo La Providencia y de sus exalumnos, quienes

mantienen viva una parte fundamental de la memoria suiza en Traiguén. La celebración continuó con el almuerzo en el Club Social de Traiguén, a disposición de los asistentes y de la preparación del servicio durante toda la jornada.

También se dirigió a los presentes el Sr. Erwin Wolf, descendiente de Johann Heinrich Pestalozzi, reconocido educador y pedagogo suizo. Sus palabras dieron un sentido especial a la jornada, vinculando nuestra celebración con una figura suiza de profunda influencia en la historia de la educación.

En el cierre de la jornada, se presentó la Orquesta Sinfónica Municipal de Traiguén.

Gracias a todos los que participaron, colaboraron, asistieron y ayudaron a que esta celebración pudiera realizarse a pesar del clima.

JUAN STAUFFER
PRESIDENTE DE LA CORPORACIÓN ADES

Punta Arenas

Celebración de 735° aniversario de la Confederación Helvética

La colectividad suiza de Punta Arenas, celebró el 1° de agosto el Día Nacional de Suiza, 735° aniversario de la Fundación de la Confederación Helvética, fecha que recuerda la firma del Pacto Federal de 1291 entre los cantones de Uri, Schwyz y Unterwalden. Durante más de siete siglos, Suiza ha construido una identidad reconocida por sus valores, arraigados en la sociedad suiza, constituyendo un patrimonio que trasciende las fronteras del país y acompañó a suizos y suizas que, por diversas razones, emprendieron el camino de la emigración.

Magallanes ocupa un lugar especial dentro de esta historia ya que entre 1876 y 1877 arribó a este territorio un contingente de colonos suizos, compuesto mayoritariamente por familias campesinas provenientes del Cantón de Friburgo; convocados por el Estado de Chile, participaron en el proceso de colonización y desarrollo de la región. Participaron en la celebración el Cónsul Honorario de Punta Arenas, Alberto Pittet Reyes, integrantes del directorio y socios del Círculo Suizo y de la Agrupación de descendientes de colonos suizos friburgueses de Magallanes y familias de descendientes suizos que festejaron un nuevo aniversario de la Patria Suiza. La oportunidad fue propicia para inaugurar una placa conmemorativa de los fundadores del Círculo Suizo de Magallanes en 1920. La comunidad suiza de la región cerrará el año en el mes de noviembre, con la conmemoración de los 150 años de la inmigración suiza a Magallanes, instancia que incluirá propuestas destinadas a acercar esta historia a la comunidad.



Familia Pittet



Familia Sillard



Familia Lepori

“Ya estamos preparando exposiciones, actividades patrimoniales y encuentros que permitirán conocer esa historia y reencontrarnos con ella. Invitamos a la comunidad a participar de los eventos programados porque ésta no es solo la historia de las familias suizas, es parte de la historia de Magallanes” (Nini Ojeda Dey)

En Panorama Suizo N° 3/2026 publica-

mos el Programa oficial para los días 26, 27 y 28 de noviembre, con esta emotiva invitación:

“Tus antepasados dejaron Suiza con una maleta y un sueño. Hoy, 150 años después, sus descendientes siguen aquí, con sus apellidos, sus historias y la Patagonia en el alma. Ven a caminar la misma tierra que ellos caminaron”.

MARÍA CRISTINA THEILER

Informaciones Prácticas

Redacción de Noticias Regionales Noticias
María Cristina Theiler
E-mail: mariacristinatheiler@gmail.com
Tel: +54 9 11 5751 6297

Diseño y Diagramación de Noticias Regionales
Abaco Diseño

Ediciones Regionales 2026

Número	Final de Redacción	Edición
5/2026	16.11.2026	18.12.2026
1/2027	28.12.2026	12.01.2027